

# TEMINI DI ACQUISTO STANDARD

## 1. AMBITO DI APPLICAZIONE

I presenti Termini di Acquisto Standard ("Termini") regolano ogni Ordine di Acquisto (così come di seguito definito) conferito da Hydro Extruded Solutions AS o qualsiasi sua controllata diretta o indiretta (Hydro Extruded Solutions AS e la sua rispettiva collegata di seguito denominate "Hydro") a qualsivoglia fornitore o Società collegata di quest'ultimo ("Fornitore") avente per oggetto uno o più *Deliverables* del Fornitore, e saranno inclusi per riferimento in tale Ordine di Acquisto; nessuna variazione ai presenti Termini avrà effetto alcuno a meno che tale modifica non venga espressamente accettata da Hydro in forma scritta e sottoscritta da uno dei firmatari autorizzati di quest'ultima. L'accettazione di qualunque Ordine di Acquisto è espressamente limitata ai presenti Termini e Hydro contesta e rifiuta eventuali termini diversi o supplementari forniti in risposta. Nessun'altra clausola o condizione approvata con riferimento a un preventivo, una conferma o accettazione di un Ordine di Acquisto o un documento simile del Fornitore, ovvero consegnata insieme agli stessi o ivi contenuta, costituirà parte integrante del contratto tra le parti, e la stessa sarà considerata automaticamente annullata, sostituita e priva di qualsiasi forza o efficacia giuridica. Il Fornitore rinuncia ad attivare qualsiasi diritto derivante da tali altre clausole e condizioni di cui potrebbe altrimenti avvalersi. Nessuna precedente condotta tra le parti o pratica commerciale sarà rilevante ai fini dell'integrazione o modifica dei presenti Termini.

Il Contratto tra Hydro e il Fornitore consta di quanto segue: (a) l'Ordine di Acquisto di Hydro; (b) i presenti Termini; (c) il preventivo del Fornitore (nella misura in cui non sia in conflitto con l'Ordine di Acquisto o i presenti Termini); e (d) eventuali altre specifiche espressamente accettate da Hydro in forma scritta, così come sopra specificato.

## 2. DEFINIZIONI

Per "Società Collegata" si intendono, nei riguardi di una o l'altra delle parti, società poste direttamente o indirettamente sotto il medesimo controllo dominante, nonché qualsiasi società che detenga una partecipazione di maggioranza in tali società mediante la proprietà di una maggioranza di azioni aventi diritti di voto ovvero esercitando un controllo, diversamente che attraverso la proprietà delle azioni, sulle società controllate interessate.

Per "Deliverables" si intendono tutti i beni e i servizi, a seconda del caso, che il Fornitore è tenuto a consegnare così come indicati nell'Ordine di Acquisto.

La "Consegna" o le "Consegne" saranno effettuate con clausola DDP (in conformità agli INCOTERMS® 2020) presso il sito di Hydro, salvo accordi diversi presi per iscritto, e conformemente alle istruzioni di Hydro. Il trasferimento del titolo di proprietà sui *Deliverables* avverrà all'atto del ricevimento degli stessi da parte di Hydro.

Per "Data di Consegna" si intende la data richiesta per il ricevimento dei *Deliverables* da parte di Hydro.

Per "Lead Time" si intende l'intervallo di tempo calcolato tra la data di ricevimento dell'Ordine di Acquisto da parte del Fornitore e la Data di Consegna indicato nel preventivo.

Per "Ordine di Acquisto" si intende un ordine di acquisto di *Deliverables* emesso da Hydro; gli Ordini di Acquisto potranno essere conferiti per iscritto, via email o elettronicamente attraverso il sistema di programmazione delle risorse di impresa (*Enterprise Resource Planning*, ERP) di Hydro.

Per "Specifiche" si intendono i documenti, se presenti, allegati ai presenti Termini, al Preventivo del Fornitore, all'Ordine di Acquisto o un accordo quadro di fornitura, ovvero inclusi per riferimento negli stessi, in cui sono descritti i parametri di rendimento e le caratteristiche dei *Deliverables*.

## 3. TERMINI E CONDIZIONI GENERALI

**3.1 Accettazione di un Ordine di Acquisto.** Il Fornitore, entro tre (3) giorni lavorativi dal ricevimento degli stessi, è tenuto ad accettare e confermare in forma scritta tutti gli Ordini di Acquisto conferiti da Hydro. Gli Ordini di Acquisto, in caso di mancato ricevimento da parte di Hydro di una conferma scritta degli stessi entro l'intervallo di tempo di cui sopra, saranno considerati automaticamente accettati. Il Fornitore si impegna a fare del proprio meglio per rispettare la Data di Consegna richiesta. Qualora il Fornitore non sia in grado di rispettare la Data di Consegna richiesta, l'ultima Data di Consegna accettabile non dovrà essere posteriore alla data di ricevimento dell'Ordine di Acquisto più il *Lead Time* quotato.

**3.2 Lead Time e Ritardi.** Il Fornitore riconosce che la Consegna entro la Data di Consegna, ovvero entro un qualsiasi *Lead Time* quotato, costituisce un elemento contrattuale determinante per Hydro. Il Fornitore, qualora preveda un ritardo, si impegna a comunicare prontamente a Hydro la causa dello stesso nonché i provvedimenti che intende adottare per ridurlo al minimo. Il Fornitore è altresì tenuto a predisporre tutte le azioni supplementari necessarie per ridurre al minimo qualsiasi impatto negativo su Hydro.

Qualora il Fornitore ometta di rispettare la Data di Consegna, Hydro sarà autorizzata, a sua discrezione, a scegliere uno o più dei seguenti rimedi fatti salvi i diritti e le tutele giurisdizionali a sua disposizione: (i) accettare la Data di Consegna rivista, (ii) riprogrammare la consegna, (iii) cancellare il proprio Ordine di Acquisto ovvero risolvere il contratto senza alcuna responsabilità o obbligazione nei confronti del Fornitore, (iv) procurarsi i *Deliverables* da una fonte alternativa ottenendo dal Fornitore il rimborso di qualsiasi eventuale aumento di costo, (v) ottenere dal Fornitore il rimborso di tutti i danni sostenuti, ovvero (vi) esperire qualunque altra azione legale disponibile.

In aggiunta a quanto sopra e a meno che ciò non sia vietato dalla legge applicabile, il Fornitore, fatto salvo il risarcimento del danno ulteriore, è tenuto a pagare una penale pari all'uno per cento (1%) del valore dell'Ordine di Acquisto per ogni giorno di calendario, fino a un massimo del venti per cento (20%). Il presente rimedio non è esclusivo e non pregiudica in alcun modo gli altri diritti e le altre tutele giurisdizionali a disposizione di Hydro.

**3.3 Modifiche e Riprogrammazioni.** Hydro, con un preavviso scritto di trenta (30) giorni, si riserva la facoltà di: (a) apportare modifiche alla quantità di *Deliverables* ordinati; e/o (b) riprogrammare qualunque Data di Consegna concordata, fino a novanta (90) giorni dopo la Data di Consegna originaria senza alcun costo extra. Le modifiche alla quantità o alla Data di Consegna oltre i novanta (90) giorni sono subordinate all'indennizzo da parte di Hydro di qualsiasi costo diretto supplementare, congruo e documentato, derivante al Fornitore in seguito a tale modifica.

**3.4 Risoluzione per Inadempimento o omissione contrattuale.** Fatto salvo ogni altro rimedio di legge, Hydro si riserva il diritto di risolvere la totalità o una parte qualsiasi di un Ordine di Acquisto o del contratto, senza responsabilità alcuna nei confronti del Fornitore, qualora il Fornitore:

(a) manifesti la volontà di non adempiere o violi uno qualsiasi dei termini di un qualunque Ordine di Acquisto o del contratto, ivi comprese le garanzie del Fornitore; (b) ometta di fornire i *Deliverables* previsti ai sensi del contratto, ovvero (c) ometta le azioni necessarie ad assicurare il corretto e tempestivo completamento dei *Deliverables* entro la Data di Consegna, e non ponga rimedio a tale manifesta volontà di non adempiere, violazione, omissione o mancanza entro (10) giorni (ovvero entro il periodo di tempo inferiore se commercialmente congruo nella fattispecie) dal ricevimento di un avviso scritto di Hydro in cui viene contestata tale manifesta volontà di non adempiere, violazione, omissione o mancanza.

**3.5 Facoltà di Recesso.** Hydro, in aggiunta a qualsiasi altro suo diritto, avrà la facoltà, a sua discrezione, di recedere dalla totalità o da una parte qualsiasi di un Ordine di Acquisto o del contratto, in qualsiasi momento e per qualsiasi o nessuna ragione, dandone comunicazione scritta al Fornitore. All'atto di tale recesso, Hydro è

tenuta a pagare al Fornitore unicamente i seguenti importi : (a) il prezzo contrattuale di tutti i Deliverables che sono stati completati in conformità a un Ordine di Acquisto o al contratto e non precedentemente pagati; e (b) gli effettivi costi dei Deliverables in corso di lavorazione e delle materie prime sostenuti dal Fornitore per la fornitura dei Deliverables a partire dal ricevimento, da parte dello stesso, della comunicazione prevista ai sensi dell'Ordine di Acquisto o del contratto, nella misura in cui tali costi siano congrui nell'importo e siano correttamente imputabili, in base ai principi contabili generalmente accettati, alla parte terminata dell'Ordine di Acquisto o del contratto dedotta, tuttavia, la somma del congruo valore o, se superiore, del costo degli eventuali Deliverables utilizzati o venduti dal Fornitore con il consenso scritto di Hydro, e il costo degli eventuali Deliverables danneggiati o distrutti. Hydro non è tenuta a effettuare pagamenti per i Deliverables finiti, i Deliverables in corso di lavorazione o le materie prime fabbricate o procurate dal Fornitore in quantitativi eccedenti a quelli indicati nelle autorizzazioni alla consegna né per eventuali Deliverables non consegnati che fanno parte delle normali scorte di magazzino del Fornitore o che sono prontamente commerciabili. Fermo quanto sopra i pagamenti effettuati ai sensi della presente sezione non supereranno in ogni caso il prezzo totale, dovuto da Hydro per i Deliverables finiti sarebbero stati prodotti dal Fornitore ai sensi dei calendari di consegna o rilascio. Le previsioni di cui alla presente clausola costituiranno il solo rimedio del Fornitore e la sola responsabilità di Hydro in relazione al recesso da un Ordine di Acquisto o dal contratto. Hydro e i propri rappresentanti avranno il diritto di esaminare e sottoporre a revisione tutti i libri, i registri, gli impianti, i lavori, i materiali, le scorte e gli eventuali altri elementi aventi attinenza con una richiesta di recesso.

**3.6 Salute e Sicurezza.** Il Fornitore è tenuto a disporre di un soddisfacente sistema di controllo della conformità con le pratiche migliori riguardanti i requisiti in materia di salute, sicurezza e ambiente, nonché di misure di assicurazione della qualità, adeguati ai Deliverables.

#### 4. PREZZI E PAGAMENTO

**4.1 Prezzi.** I prezzi e gli sconti relativi ai Deliverables saranno conformi all'ultimo preventivo del Fornitore accettato da Hydro e sono da considerarsi comprensivi di tutte le assicurazioni, gli adeguati imballaggi, i dazi di esportazione e le spese di spedizione (se applicabili), ma non comprenderanno l'imposta sul Valore Aggiunto (IVA), il cui importo sarà esposto separatamente nella fattura del Fornitore.

**4.2 Revisioni dei Prezzi.** Il Fornitore garantisce che i prezzi dei Deliverables saranno fissi per periodi di almeno dodici (12) mesi dall'Ordine di Acquisto di Hydro o dall'accettazione del preventivo del Fornitore, fermo restando che le parti potranno concordare prezzi fissi per periodi di tempo più lunghi o riduzioni di prezzo durante un suddetto tale periodo. Il Fornitore, qualora intenda aumentare i prezzi di eventuali Deliverables, si impegna a darne comunicazione scritta a Hydro almeno due (2) mesi prima della fine del periodo di dodici (12) mesi applicabile. Il Fornitore è tenuto a comprovare qualunque aumento di prezzo, per esempio costi delle materie prime e di produzione, fluttuazioni del tasso di cambio, nuove tecnologie, modifiche ai tassi d'interesse e variazioni del mercato, prima che le parti convengano una qualsiasi revisione dei prezzi. Qualora le parti non riescano a trovare un accordo sui prezzi aumentati entro un congruo periodo di tempo dalla comunicazione del Fornitore, in deroga a qualsiasi disposizione contraria contenuta nel contratto, Hydro avrà il diritto di annullare tutti gli Ordini di Acquisto in corso, insieme al contratto, senza alcun tipo di responsabilità o obbligazione nei confronti del Fornitore.

**4.3 Termini di pagamento.** Il Fornitore fatturerà a Hydro il prezzo di acquisto dei Deliverables indicato nell'Ordine di Acquisto dopo che Hydro avrà ricevuto i Deliverables. Salvo diverso accordo scritto espressamente stabilito, le fatture avranno un termine di pagamento fissato a novanta (90) giorni dalla data di emissione delle stesse, saranno inviate all'indirizzo di fatturazione indicato nell'Ordine di Acquisto e dovranno includere il numero di Ordine di Acquisto a cui si riferiscono.

**4.4 Compensazione.** Hydro sarà in qualsiasi momento autorizzata, quando ciò risulti commercialmente ragionevole, a compensare qualsiasi credito della stessa nei confronti del Fornitore con qualsiasi credito del Fornitore nei confronti di Hydro di qualsiasi natura e a prescindere dal fatto che tale

credito sia presente o futuro, di ammontare determinato o indeterminato. Qualsiasi esercizio da parte di Hydro dei propri diritti ai sensi della presente sezione non pregiudicherà eventuali altri diritti o rimedi di cui Hydro possa avvalersi ai sensi del contratto ovvero alla stessa riconosciuto dalla legge ordinaria o dalle regole dell'*equity*.

**4.5 Forecast.** Tutti i forecast forniti da Hydro sono da considerarsi non vincolanti, salvo diverso accordo scritto tra le parti. Il Fornitore converrà *Lead Time* significativamente più brevi nel caso in cui Hydro fornisca al Fornitore forecast mensili continuativi non vincolanti. Entro una (1) settimana dal ricevimento del forecast di Hydro, il Fornitore attesterà l'avvenuto ricevimento dello stesso e confermerà a Hydro in forma scritta di essere in grado di consegnare tutti i Deliverables previsti. Tutti i forecast, in caso di mancato ricevimento da parte di Hydro di una conferma scritta entro il suddetto intervallo di tempo, saranno considerati automaticamente accettati.

#### 5. CONSEGNA

**5.1** La data di invio di tutte le spedizioni di Deliverables (costituiti da prodotti) sarà fornita alla persona di riferimento di Hydro identificata nell'Ordine di Acquisto, via fax, email o altra modalità scritta rapida entro le ventiquattro (24) ore precedenti l'invio.

**5.2** Il Fornitore conviene di: (a) imballare, contrassegnare e spedire correttamente i Deliverables in conformità ai requisiti di Hydro, dei vettori coinvolti, e, se del caso, del Paese di destinazione; (b) inviare le spedizioni in conformità alle istruzioni di Hydro circa l'itinerario da seguire; (c) non effettuare alcun addebito per la movimentazione, l'imballaggio, il deposito o il trasporto dei Deliverables, salvo quanto altrimenti espressamente indicato nel contratto; (d) fornire insieme a ogni spedizione le distinte di imballaggio riportanti al loro interno il contratto e/o l'Ordine di Acquisto di Hydro e la data di spedizione; (e) contrassegnare debitamente ogni collo con un'etichetta/un cartellino secondo le istruzioni di Hydro e i regolamenti doganali del Paese di importazione; e (f) trasmettere prontamente la polizza di carico o altra ricevuta di spedizione originale per ciascuna spedizione in conformità alle istruzioni di Hydro. Il Fornitore è tenuto a includere nelle polizze di carico, o altre ricevute di spedizione, la corretta identificazione della classificazione dei Deliverables spediti in conformità alle istruzioni di Hydro e ai requisiti del vettore. I contrassegni su ciascun collo e l'identificazione dei beni nelle distinte di imballaggio, polizze di carico e fatture (quando richiesto) dovranno essere sufficienti per consentire a Hydro di identificare facilmente i Deliverables inclusi.

**5.3** Hydro potrà, a sua discrezione, restituire, a spese del Fornitore tutti i Deliverables ricevuti con oltre cinque (5) giorni di anticipo o in eccesso rispetto alla quantità specificata nel proprio Ordine di Acquisto, ovvero potrà, a sua discrezione, trattenere tali unità differendone il relativo pagamento sino a quando altrimenti dovuto.

#### 6. DICHIARAZIONI E GARANZIE

**6.1 Gestione della Qualità.** Il Fornitore riconosce e accetta che il proprio impegno nei confronti della qualità è un'esigenza primaria di Hydro. Il Fornitore si impegna al miglioramento continuo della qualità del processo di fabbricazione o creazione dei Deliverables. Per quanto attiene ai Deliverables, il Fornitore è tenuto ad avere e documentare in ogni momento un sistema di gestione della qualità certificato che soddisfi i requisiti delle norme by of ISO 9001, IATF 16949, AS 9001, ISO 22000 o equivalenti. Il Fornitore, su richiesta, fornirà a Hydro tale documentazione e i dati della qualità accettabile. Hydro e i propri rappresentanti potranno in qualsiasi momento, previa appropriata notifica, sottoporre a verifiche qualitative gli impianti di produzione e le procedure di controllo della qualità del Fornitore, nonché effettuare verifiche volte a valutare la conformità del Fornitore agli obblighi di cui alla Sezione 7, il Fornitore si impegna a concedere a Hydro un accesso illimitato a tutte le informazioni (a eccezione dei resoconti finanziari) e le strutture riguardanti i Deliverables nonché a fornire una copia delle informazioni pertinenti.

Il Fornitore accetta che tutti i Prodotti da consegnare siano conformi ai requisiti di legge e normativi applicabili. Nella misura in cui i Prodotti da consegnare presentino requisiti speciali di prodotto o di processo come da specifiche, descrizioni o disegni o come richiesti dalla legge, il Fornitore si impegna a soddisfare tutti questi requisiti e a garantire che anche i suoi subfornitori o subappaltatori soddisfino tutti questi requisiti, se applicabili.

**6.2 Garanzia del Titolo di proprietà.** Il Fornitore garantisce e dichiara a Hydro che al momento della Consegna a quest'ultima

dei *Deliverables* (a) Hydro acquisirà la piena proprietà e possesso dei *Deliverables*, privi ed esenti da qualsiasi diritto di ritenzione e gravame, (b) tutti i *Deliverables* forniti, con l'esclusione di eventuali prodotti realizzati su design di Hydro, sono di proprietà del Fornitore o debitamente concessi in licenza allo stesso, ovvero sono di dominio pubblico e l'uso degli stessi da parte di Hydro, dei suoi rappresentanti, distributori, rivenditori, utenti finali e altri clienti diretti e indiretti, non violerà né ora né in futuro alcun diritto di proprietà di terzi, e (c) il Fornitore ha il pieno potere di sottoscrivere ed adempiere le obbligazioni previste ai sensi del contratto e di concedere a Hydro tutti i diritti e le licenze necessari di cui al contratto. Alla data della conferma dell'Ordine di Acquisto, il Fornitore dichiara di non aver ricevuto alcuna notifica o rivendicazione da terzi in cui si asserisca che la totalità o una parte dei *Deliverables* viola i diritti di proprietà di una qualsiasi parte terza.

**6.3 Garanzia.** Il Fornitore garantisce che tutti i *Deliverables* (costituiti da prodotti) saranno nuovi, esenti da difetti di progettazione, materiali ed esecuzione e saranno conformi alle specifiche, alle descrizioni e ai disegni convenuti. Il Fornitore garantisce che tutti i *Deliverables* (costituiti da servizi) saranno conformi alla descrizione dei servizi e a qualsiasi allegato tecnico (*statement of work*) applicabile. Salvo diverso accordo o eventuali periodi di garanzia più lunghi usuali o standard del settore, il periodo di garanzia per tutti i *Deliverables* sarà pari a ventiquattro (24) mesi dalla Data di Consegna. Fatto salvo ogni altro rimedio di legge, Hydro avrà il diritto in qualunque momento, dopo la Data di Consegna, di testare e ispezionare i *Deliverables*. Hydro, qualora sospetti che eventuali prodotti siano difettosi, avrà il diritto di restituire, a rischio e spesa del Fornitore, i *Deliverables* difettosi. Entro dieci (10) giorni lavorativi dal ricevimento dei *Deliverables* difettosi, il Fornitore è tenuto, a discrezione di Hydro e fatto salvo ogni altro rimedio di legge, a riparare o sostituire i *Deliverables* difettosi e a restituirli a Hydro a proprie spese. Il Fornitore sarà responsabile della disinstallazione e reinstallazione dei *Deliverables* (costituiti da prodotti) difettosi o dei costi di tale operazione. Tutti i *Deliverables* (costituiti da prodotti) riparati o sostituiti saranno garantiti per ventiquattro (24) mesi. Il Fornitore potrà prontamente rimediare ai *Deliverables* (costituiti da servizi) non conformi previa notifica e a proprie spese. Qualora un *Deliverable* non possa essere riparato, sostituito o altrimenti rimediato, il Fornitore rimborserà a Hydro l'intero prezzo di acquisto di tale *Deliverable*. In aggiunta ai presenti rimedi, Hydro avrà diritto al risarcimento dei danni causati da eventuali *Deliverables* difettosi, e su richiesta, il Fornitore fornirà a Hydro un rapporto relativo alle cause dei difetti e un'analisi di questi ultimi, e proporrà una o più azioni correttive per evitare difetti simili in future *Deliverables*.

**6.4 Osservanza delle Leggi e delle Politiche di Hydro.** Il Fornitore e i *Deliverables* del Fornitore saranno in qualsiasi momento conformi a tutte le leggi, le norme e i regolamenti applicabili ivi compreso, senza limitazione alcuna, le disposizioni di diritto del lavoro, i regolamenti in materia di privacy personale e segretezza e di salute e sicurezza, nonché agli standard di Hydro in materia di salute e sicurezza (quando presenti nei locali di Hydro) e al Regolamento CE 1907/2006 concernente la registrazione, la valutazione e l'autorizzazione delle sostanze chimiche (Regolamento REACH). Il Fornitore si impegna a fare del proprio meglio per assistere Hydro in caso di controlli da parte di un cliente o del governo.

Il Fornitore si impegna a manlevare e tenere indenne Hydro, nonché i funzionari, dipendenti e rappresentanti di quest'ultima (denominati nella presente clausola "gli indennizzati") da ogni e qualsivoglia perdita (ivi compreso le spese del procedimento e gli onorari degli avvocati), richiesta di risarcimento danni o responsabilità ragionevolmente subita o sostenuta da uno qualsiasi degli indennizzati derivante da qualsiasi pretesa, causa legale, domanda, azione o procedimento, promossi da qualsivoglia soggetto ai danni di uno qualsiasi degli indennizzati, nel caso in cui tale perdita, richiesta di risarcimento danni o responsabilità sia causata, derivante o risultante dalla mancata conformità da parte del Fornitore a eventuali leggi e regolamenti o alle politiche di Hydro, nonché da qualsiasi condotta colposa, da dolo o inadempimento del contratto, ovvero attinente a ciò. Qualsiasi sistematica inosservanza di tali standard costituirà altresì un inadempimento sostanziale del contratto, che darà diritto a Hydro all'immediata risoluzione dell'Ordine di Acquisto pertinente o del contratto senza alcun diritto di risarcimento per il Fornitore.

Il Fornitore è tenuto a mantenere in ogni momento una piena e adeguata copertura assicurativa, con coperture di tipologie e importi

HYDRO EXTRUSIONS – TERMINI DI ACQUISTO STANDARD 2024\_1

ragionevoli sotto il profilo commerciale, contro perdita, danno, furto e tutti gli altri eventi ragionevolmente prevedibili che possano avere conseguenze negative sui *Deliverables*. In aggiunta, il Fornitore è responsabile dell'ottenimento e del mantenimento di tutte le licenze di esportazione richieste e di tutti i certificati necessari per la fornitura, la vendita e la consegna dei *Deliverables*.

**6.5 Codice di Condotta dei Fornitori.** Il Fornitore si impegna ad assicurare in ogni momento di essere conforme a tutti i principi indicati nel Codice di Condotta dei Fornitori di Hydro (una copia del quale è disponibile su [Supplier Code of Conduct IT \(hydro.com\)](https://www.suppliercodeofconduct.com) o su richiesta). Il Fornitore è altresì tenuto a promuovere attivamente i principi indicati nel Codice di Condotta dei Fornitori di Hydro presso i propri fornitori/appaltatori e subfornitori/subappaltatori di qualsiasi livello che apportino un sostanziale contributo alla fornitura dei *Deliverables* a Hydro (Fornitore e tali fornitori/appaltatori e subfornitori/subappaltatori insieme la "Catena di Fornitura"). Hydro potrà in qualsiasi momento prendere ragionevoli iniziative per monitorare e controllare la conformità del Fornitore agli obblighi derivanti allo stesso dalla presente sezione, ivi compreso, senza limitazione alcuna, (i) chiedendo al Fornitore di fornire i dettagli dei sistemi di conformità della Catena di Fornitura; e (ii) ispezionando, previo ragionevole preavviso, i siti della Catena di Fornitura. Il Fornitore fornirà a Hydro tutta la ragionevole assistenza. Hydro, qualora in qualsiasi momento identifichi, ovvero sospetti ragionevolmente, una non conformità rispetto ai principi del proprio Codice di Condotta dei Fornitori, ovvero una violazione dello stesso ("Non conformità") da parte di un qualsiasi membro della Catena di Fornitura, si impegna a notificare al Fornitore tale Non Conformità. Il Fornitore si impegna a fornire a tutta la ragionevole assistenza necessaria per consentire a Hydro di investigare la Non Conformità. Qualora una Non Conformità nella Catena di Fornitura sia rilevante (con riguardo (i) alla natura del principio in questione, (ii) a qualsiasi potenziale effetto sulla reputazione di Hydro o delle sue società collegate, ovvero (iii) all'esecuzione del contratto) e/o non possa essere corretta, Hydro avrà la facoltà di risolvere qualsiasi contratto mediante comunicazione scritta. Qualora una Non Conformità nella Catena di Fornitura sia irrilevante e possa essere corretta, al Fornitore sarà concesso un ragionevole periodo di tempo entro il quale la Non Conformità dovrà essere corretta. Il Fornitore è tenuto, senza indebito ritardo, a presentare a Hydro un piano correttivo. Qualora alla scadenza del periodo di correzione, la Non Conformità non sia stata corretta, Hydro avrà un diritto di risoluzione. I diritti e i rimedi di cui alla presente sezione non sono esclusivi e non pregiudicano eventuali diritti e rimedi previsti altrove in un contratto e dalla legge generale.

## 7. RISERVATEZZA

A partire dall'emissione del primo Ordine di Acquisto o dalla firma di un contratto e per un periodo di cinque (5) anni dall'ultima Consegna da parte del Fornitore, le parti si impegnano ad astenersi dall'utilizzare direttamente o indirettamente qualsiasi informazione o know-how proprietari, riservati o considerati segreti commerciali dell'altra parte (fatta eccezione per le informazioni che sono di dominio pubblico, che devono essere rese in osservanza della legge o che sono sviluppate indipendentemente), ivi compreso, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le informazioni su prodotti, dati finanziari, attività o clienti (collettivamente, "Informazioni Riservate") a proprio vantaggio o a vantaggio di terzi, e si impegna a non divulgare tali Informazioni Riservate a terzi, fatta eccezione per i dipendenti o gli appaltatori autorizzati e i subappaltatori nominati delle parti unicamente sulla base del principio della "necessità di conoscere", a meno che: (a) la parte ricevente ottenga il previo consenso della parte divulgante; (b) tale divulgazione sia necessaria per far valere i diritti di una parte ai sensi del contratto; ovvero (c) tale divulgazione sia richiesta dalla legge applicabile ovvero da un procedimento legale, giudiziario amministrativo o regolatorio, a condizione che la parte ricevente, nella misura in cui ciò non sia vietato dalla legge applicabile o dall'autorità avente giurisdizione su tale procedimento, ne dia pronta notifica alla parte divulgante in modo tale che quest'ultima possa, qualora scelga di farlo, presentare istanza di provvedimento cautelare o altra appropriata pronuncia. Le "Informazioni Riservate" includono eventuali relazioni, note, promemoria, analisi o altre informazioni sviluppate dalla parte ricevente sulla base di Informazioni Riservate della parte divulgante, ma non includeranno informazioni che: (i) sono diventate di dominio pubblico non per colpa della parte ricevente; (ii) sono state legittimamente divulgate alla parte ricevente a una parte terza non

altrimenti vincolata da un obbligo di riservatezza; (iii) sono state indipendentemente sviluppate dalla parte ricevente non altrimenti inadempiente rispetto al contratto; ovvero (iv) erano legittimamente note alla parte ricevente prima della sottoscrizione del contratto.

La divulgazione ai sensi del presente di Informazioni Riservate avviene ai soli fini della conduzione di affari tra le parti. Nessuna parte utilizzerà per alcun motivo Informazioni Riservate ricevute dall'altra parte a proprio vantaggio, nei propri processi, ovvero per fabbricare, o far fabbricare, beni destinati alla vendita. Nessuna delle disposizioni di cui alla presente dovrà essere interpretata come volta a creare una partnership, joint venture o qualunque altra forma di entità, né come una licenza a utilizzare qualsiasi informazione divulgata o a trasferire eventuali diritti di proprietà intellettuale. Tutti i diritti intellettuali su qualsiasi informazione scambiata tra le parti rimarranno di proprietà della parte divulgante. Inoltre, nessuna parte avrà il diritto di vincolare l'altra a qualsiasi impegno o obbligo.

Il Fornitore, a meno che non ottenga il previo consenso scritto di Hydro, si asterrà altresì dall'utilizzare il nome, il logo, i marchi di servizio, i marchi di fabbrica o le altre proprietà protette di Hydro o una qualsiasi delle sue Società collegate, ovvero dal descrivere o identificare i *Deliverables* in qualsiasi comunicato pubblicitario, materiale marketing, pubblicità o come qualunque tipo di riferimento. Inoltre, eventuali *Deliverables* risultanti dalla fornitura da parte del Fornitore di consulenze o altri servizi professionali saranno considerati opere su commissione appartenenti esclusivamente a Hydro tali che il Fornitore sarà considerato avere trasferito e concesso in eterno a Hydro ogni e qualsivoglia diritto, titolo di proprietà e interesse giuridico che eventualmente detenga sugli stessi, sia sotto forma di proprietà intellettuale o altrimenti.

## 8. INDENNIZZO

**8.1 Indennizzo della Proprietà Intellettuale.** Il Fornitore si impegna a manlevare e tenere indenne Hydro da ogni costo, spesa, responsabilità e pretesa basati su un'eventuale violazione ai danni di Hydro in cui si affermi che la fabbricazione, l'acquisto, l'uso o la vendita di un qualsivoglia *Deliverable* violi in qualsiasi modo un brevetto, diritto d'autore, marchio di fabbrica o segreto commerciale di una qualunque parte terza. In tal caso, il Fornitore, a sua discrezione e spesa, è tenuto a: (a) rimborsare a Hydro tutti i costi sostenuti alla richiesta scritta del Fornitore relativa a tale pretesa; e (b) pagare i danni e i costi sostenuti da Hydro riconducibili a tale pretesa (ivi compreso, senza limitazione alcuna, congrui onorari degli avvocati).

In aggiunta, e fatto salvo ogni altro rimedio di legge, il Fornitore è tenuto a (i) ottenere per Hydro il diritto a utilizzare tali *Deliverables*, ovvero (ii) sostituire o modificare tali *Deliverables* forniti o da fornirsi in modo da renderli esenti dalla violazione in questione a condizione che tali *Deliverables* sostituiti o modificati siano sostanzialmente conformi alle Specifiche. Qualora il Fornitore non sia in grado di realizzare nessuna delle opzioni di cui sopra nonostante abbia fatto quanto ragionevolmente possibile, chiederà che gli vengano restituiti in porto assegnato tali *Deliverables* e rimborserà tempestivamente a Hydro il prezzo di acquisto, più tutte i congrui costi di spedizione, deposito e di altro tipo associati.

**8.2 Indennizzo di Parti Terze.** Il Fornitore manleverà, terrà indenne e difenderà Hydro da ogni e qualsivoglia lesione, passività, risarcimento danno, perdita, costo e spesa (ivi compreso, a titolo esemplificativo e non esaustivo, congrui onorari degli avvocati e altri professionisti) da pagarsi a terzi a causa di qualsivoglia richiesta di risarcimento per responsabilità avente attinenza con i *Deliverables*, ovvero basati su qualsiasi altra pretesa riconducibile o attinente a una condotta colposa o dolosa, una violazione di legge o un mancato adempimento del Fornitore ai propri obblighi ai sensi del contratto del Fornitore, a condizione che Hydro (i) comunichi tempestivamente al Fornitore tale pretesa, (ii) fornisca al Fornitore, a spese di quest'ultimo, tutte le ragionevoli informazioni e la ragionevole assistenza necessarie per difendere o transigere tale pretesa, e (iii) conceda al Fornitore il diritto di controllare congiuntamente la difesa o transazione di tale pretesa. Il Fornitore si asterrà dal transigere qualsiasi pretesa di cui sopra, senza il previo consenso scritto di Hydro. Hydro si riserva il diritto di conferire, a proprie spese, mandato a un avvocato e di partecipare alla difesa o transazione di qualsiasi tale pretesa.

**8.3 Inadempimento del Contratto.** Il Fornitore manleverà e terrà indenne Hydro da ogni e qualsivoglia pretesa nonché da ogni

e qualsivoglia passività diretta, indiretta o consequenziale (ivi compreso, senza limitazione alcuna, lucro cessante, perdite nello svolgimento dell'attività d'impresa, riduzione del valore di avviamento e perdite simili), costo, procedimento, risarcimento danni e spesa (ivi compreso, senza limitazione alcuna, congrui onorari di avvocati e altri professionisti) sostenuti da Hydro in seguito a un inadempimento o a un adempimento colposo, ovvero a un mancato o ritardato adempimento del contratto da parte del Fornitore.

**8.4 Ultrattività dei Diritti e degli Obblighi all'atto dell'Annullamento.** Le Sezioni 3 (Termini e Condizioni Generali), 4 (Prezzi e Pagamento), 6 (Dichiarazioni e Garanzie), 7 (Riservatezza), 8 (Indennizzo) e 9 (Generale) manterranno la propria efficacia in seguito all'annullamento, allo scioglimento o alla scadenza di un Ordine di Acquisto o del contratto.

## 9. PRIVACY DEI DATI

I dati personali che il Fornitore ottiene da Hydro saranno trattati in modo riservato e potranno essere utilizzati dal Fornitore unicamente per i fini legati all'avvio e all'esecuzione di qualsivoglia Ordine di Acquisto o del contratto. Con "Dati Personali" si intende qualsiasi dato concernente una persona fisica identificata o identificabile. Per maggiori informazioni sul trattamento dei dati personali da parte di Hydro, si rimanda a [Privacy \(hydro.com\)](#). Attraverso tale link è possibile accedere all'informativa sulla privacy e alle Norme Vincolanti d'Impresa di Hydro stabilite per conformarsi con la legislazione di protezione dei dati applicabile, ivi compreso il Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati dell'UE.

## 10. GENERALE

**10.1** Qualsiasi modifica ai presenti Termini dovrà essere approvata per iscritto dalle parti. Gli Ordini di Acquisto conferiti da Hydro potranno variare i presenti Termini qualora espressamente previsto.

**10.2** Qualsiasi avviso ai sensi del contratto dovrà avere forma scritta ed essere inviato tramite corriere o a mezzo posta (corriere espresso riconosciuto a livello internazionale, posta certificata o raccomandata), ovvero tramite trasmissione via fax confermata a mezzo posta alla persona specificata nell'Ordine di Acquisto (a condizione che una copia sia contemporaneamente inviata mediante uno dei mezzi alternativi di cui alla presente Sezione 10.2). Una copia di qualsiasi avviso indirizzato a Hydro dovrà essere contemporaneamente inviata a: Norsk Hydro ASA, P.O. Box 980, 0240 Oslo, Norvegia, c.a. di: Ufficio legale del gruppo.

**10.3** Nessuna parte sarà ritenuta responsabile nei confronti dell'altra parte del mancato adempimento, ovvero di eventuali ritardi o costi supplementari nell'adempimento, degli obblighi in capo alla stessa ai sensi di un qualsiasi Ordine di Acquisto derivanti da cause che esulino dal controllo di tale parte ("Forza Maggiore"). Tali cause includono, senza limitazione alcuna, guerre, ostilità tra stati, atti terroristici, scioperi e serrate nazionali, scioperi nazionali e internazionali dei trasporti, sanzioni, embarghi, disastri naturali, tempeste, incendi, esplosioni o altre circostanze simili non soggette al ragionevole controllo di una delle parti, che portino all'incapacità di tale parte di adempiere i propri obblighi ai sensi del contratto. Una parte che desideri dichiarare un evento di Forza Maggiore è tenuta a comunicare tempestivamente all'altra parte in forma scritta, al verificarsi di tale evento, le ragioni del mancato adempimento, ovvero dei ritardi nell'adempimento, dei propri obblighi ai sensi del contratto e a proporre all'altra parte le misure correttive che intende adottare per tale mancato adempimento o tali ritardi. Qualora l'evento di Forza Maggiore dovesse protrarsi oltre i trenta (30) giorni, ciascuna parte sarà autorizzata a risolvere, in forma scritta con effetto immediato, l'Ordine di Acquisto o il contratto, fatti salvi tutti gli altri eventuali diritti o rimedi di cui la stessa possa avvalersi.

**10.4** Né il contratto, né gli eventuali diritti o obblighi derivanti ai sensi di un qualunque Ordine di Acquisto o del contratto, potranno essere ceduti da una delle parti senza il previo consenso scritto dell'altra parte. In deroga a quanto sopra, tuttavia, Hydro si riserva la facoltà di cedere il contratto, ovvero gli eventuali diritti e obblighi ai sensi del contratto, senza il previo consenso del Fornitore qualora la cessione sia la conseguenza di una fusione per incorporazione, una riorganizzazione, un consolidamento o della vendita di sostanzialmente tutte le attività di Hydro, a condizione che tale

cessionario assuma tutti gli obblighi e le responsabilità di Hydro ai sensi del presente. Fatte salve le disposizioni sopra indicate, le previsioni di qualsiasi Ordine di Acquisto e del contratto saranno vincolanti per le parti del presente e i rispettivi successori e aventi causa, e avranno effetto a vantaggio degli stessi.

**10.5** Il Fornitore è autorizzato a utilizzare un subappaltatore per fornire i *Deliverables*, ovvero parti di essi, unicamente con il previo consenso scritto di Hydro espresso in forma specifica e separata. Il mancato conseguimento di tale previo consenso scritto prima dell'utilizzo di un subappaltatore costituirà un inadempimento grave del contratto da parte del Fornitore. Il Fornitore sarà responsabile dell'adempimento, ovvero delle omissioni, dei propri subappaltatori come se si trattasse del proprio adempimento o delle proprie omissioni, a prescindere dal consenso di Hydro all'utilizzo da parte del Fornitore del subappaltatore.

**10.6** I diritti e i rimedi di cui alla presente clausola si aggiungono a tutti gli altri diritti e rimedi previsti dalla legge. La mancata esecuzione di una qualsiasi previsione del contratto da parte di una o l'altra delle parti non comporterà rinuncia all'esercizio futuro dei diritti relativi a tale previsione o a una qualunque altra previsione. Qualora una previsione del contratto sia ritenuta per qualsivoglia ragione invalida o inefficace da un tribunale competente, le restanti disposizioni manterranno piena forza ed efficacia e si provvederà alla sostituzione della previsione in questione con una previsione valida avente un effetto economico quanto più possibile simile.

**10.7** Qualora una qualsiasi previsione del contratto sia ritenuta o dichiarata invalida o inefficace ai sensi di qualsivoglia disposizione legislativa, regolamento, ordinanza, ordine esecutivo o altra norma di diritto, tale previsione sarà riformata o cancellata, a seconda del caso, ma unicamente nella misura necessaria a conformarsi con tale disposizione legislativa, regolamento, ordinanza, ordine o norma, e le restanti previsioni del contratto manterranno piena forza ed efficacia.

**10.8** Il contratto e ogni azione relativa allo stesso saranno disciplinati, regolati, interpretati e definiti ai sensi del diritto del Paese in cui l'Ordine di Acquisto viene emesso da Hydro, senza tenere conto degli eventuali conflitti di principi di legge che richiederebbero l'applicazione della legislazione di un altro Paese. Si esclude espressamente l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti di Vendita Internazionale di Merci dell'11 aprile 1980.

**10.9** Ciascuna parte dichiara e garantisce all'altra parte di avere pieno diritto e potere per sottoscrivere ed adempiere gli obblighi del contratto e che la persona fisica che firma il contratto per proprio conto è debitamente autorizzata. Il Contratto potrà essere sottoscritto in più copie, ciascuna delle quali sarà un originale, ma le quali costituiranno tutte insieme un unico e lo stesso documento. Inoltre, il contratto potrà essere sottoscritto mediante firme elettroniche, le quali saranno valide e vincolanti a tutti gli effetti.

**Firme da parte dei rappresentanti regolarmente autorizzati di Hydro e del Fornitore**

Data: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ("Fornitore")

\_\_\_\_\_ ("Hydro")

Da: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ai sensi degli articoli 1341 e 1342 del Codice Civile le parti dichiarano di accettare espressamente le seguenti clausole:

**3.3 Modifiche e Riprogrammazioni; 3.5 Facoltà di Recesso; 4.2 Revisioni dei Prezzi; 4.5 previsioni; 10.8 legge applicabile**

\_\_\_\_\_ ("Fornitore")

\_\_\_\_\_ ("Hydro")

Da: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_